

Grepps delvis illustrerade

ordlista för shibari på svenska

med förslag till översättningar



FÖRSTA UPPLAGAN



Örebro i augusti 2026

1E

Text, bild och form: Grepp på diversia.social

Teckensnitt: Myriad Pro, Adobe Garamond Pro,
Noto Serif JP

Sidbrytning och bildbehandling i Affinity.

Tack till: *Lydigt_Hjärta*, *Redfoxia*, *TantAgneta*,
knoppan, *Morgana*, *-ambrosia-*, *Axion*, *Repbjörnen*,
isai, *Källarmannen*, *Polyroper* och *TK*.

Kontakta "Grepp" på diversia.social eller e-posta
grepp@skrymta.se

Kopiera, skriv ut och använd fritt i oförändrat
skick. Ladda ner från www.skrymta.se/grepp

Innehåll

Inledning	A
------------------------	----------

Principer och strategier	A
---------------------------------------	----------

Principer och strategier för översättningarna

Utmaningar	A
-------------------------	----------

Begränsningar och utmaningar med att översätta för shibari

Knutar, knopar och friktioner	B
--	----------

Resonemang	C
-------------------------	----------

Begrepp som kräver mer än en översättning

Single- och double column ties	C
--------------------------------------	---

TK/Takatekote/Gote/Box tie	C
----------------------------------	---

Den som knyter och den som blir knuten	C
--	---

Vad ordvalen signalerar	D
-------------------------------	---

Begrepp i ordlistan	D
---------------------------	---

Orden och hur de uppfattas	D
----------------------------------	---

Japanska begrepp	E
------------------------	---

Begrepp efter dimension	E
-------------------------------	---

Att välja begrepp	G
-------------------------	---

Begrepp	H
---------------	---

Ordlistans upplägg	J
---------------------------------	----------

Del ett: Ordlista	1
--------------------------------	----------

Engelska-Svenska-Japanska	1
---------------------------------	---

Svenska-Engelska-Japanska	3
---------------------------------	---

Del två: Ordlista med kommentarer	6
--	----------

Engelska-Svenska	6
------------------------	---

Svenska-Engelska	20
------------------------	----



Inledning

Det går att tänka sig att rep och knopar har funnits längre i Sverige och i svenskan än vad shibari har varit ett begrepp. Därför är det inte bara märkligt utan också onödigt att vi tenderar att gå omvägen via engelska för de ord vi använder för att beskriva knytandet. Särskilt som vi gärna gör shibari till något i grunden japanskt.

Den här ordlistan gör inget anspråk på att vara varken heltäckande eller normerande. Den är främst en språklig övning och lek för min egen skull. I bästa fall kan den starta tankar och samtal kring begrepp och knytande, det glädjer mig om du vill delta i de samtalen.

Principer och strategier

Där det finns etablerade svenska motsvarigheter till de engelska eller de japanska termerna har de använts. Där det inte har gått att hitta etablerat svenskt begrepp så har översättning gjorts, ofta med förklaring eller resonemang med alternativ. Där japanska termer används i engelskt bruk har de föreslagits även för svenskt bruk, ofta med förklaring eller resonemang. En utgångspunkt har varit att det i sammanhanget inte finns någon poäng i att gå omvägen via att låna engelska ord. Då kan vi lika gärna använda de japanska termerna.

Utmaningar

Språk har sina egenheter och går inte att översätta rakt ord för ord.

Översättning handlar också om kultur. Språket färgas av den kultur där det används.

Ett fält kan skilja sig från ett annat. När vi talar om shibari så handlar det mycket om rep, ändå är det inte så enkelt att vi kan gå direkt till andra reptäta fält som båtliv eller klättring. Som varje subkultur så laddar även shibarin begrepp med sin mening.

En skillnad mellan japansk shibaritradition och västerländsk är hur vi pratar om mönster. I västerländsk tradition har mönster gärna namn "futomomo" eller "takatekote" till exempel. I japansk tradition namnges inte mönster på det viset, där tenderar man istället att beskriva vilka kroppsdelar som inkluderas i knytet. "Futo" betyder tjockt och "momo" betyder lår. "Futomomo" blir alltså tjockt lår och refererar till lårets överdel. Samma sak med exempelvis "takatekote" där "taka" betyder hög, "te" betyder hand och "ko" liten eller små. Takatekote blir alltså "hög hand liten hand" och kan tolkas som "händerna i hög position och händerna ihopbundna". Uttrycket saknar mening utanför shibari och handlar återigen om kroppsdelarna och i någon mån positionen snarare än om mönstret.

Till detta kommer också en stor lokal variation, samma eller liknande knyt kan ha många olika namn, det finns ingen standard.

Det finns även vitt spridda och vedertagna missförstånd som "munter hitch" som brett används synonymt med "nodome" men en "nodome" är egentligen mer korrekt en "cross hitch". "Munter hitch" på svenska heter "munterbroms" medan "cross hitch" (som antagligen är det vi menar när vi säger "munter hitch" och knyter en "nodome") kan översättas som "krysstramning" eller "korsfriktion". I detta fall har en översättning gjorts och ett resonemang förs kring översättningen och missförståndet.

Knopar kan ha flera olika namn på både engelska, japanska och svenska. Ordlistan gör inget anspråk på att vara heltäckande när det gäller synonymer.

Vissa specifika begrepp (som gote) har i praktiken kommit att bli samlingsnamn. Även här har försök till resonemang kring översättning förts.

Språk är godtyckligt och det formas av dem som talar det. I slutänden är det du som bestämmer vilka ord du använder, vad du känner dig bekväm och förstådd med.

Knutar, knopar och friktioner

I vissa sammanhang görs skillnad på att knopar är knutar som går lätt att knyta upp. Men i praktiken är knutar i svenska ett övergripande begrepp för en sammanfogning mellan linor eller mellan delar av en lina, konstruerad så att den låser sig när den dras åt. Med andra ord kan knutar vara både knopar och friktioner. Knut blir därför en allmän svensk term för en låsande eller sammanhållande struktur i rep, snöre eller lina.

Knop är i praktiken mer av en fackterm för knutar i rep, särskilt inom sjöliv och scouting. Till sjöss finns även "stek" som är en traditionell term för vissa knopar, ofta sådana som fäster, sammanfogar eller låser rep. Knutar och knopar definieras ofta av sin form och struktur.

Inom shibari används ofta friktionslås som en särskild kategori som inte är knopar utan en repmanöver som skapar låsning, riktning eller stabilisering genom kontakt, tryck och omslag. Friktionslås fungerar så länge spänningen kvarstår i repen till skillnad från knopar som kvarstår även när spänningen i den löpande änden bryts. Viss förvirring kan uppstå eftersom shibarifriktioner inte behöver vara samma sak som friktioner inom klättring där de ofta beskriver en justerbar greppknop (friction hitch), till exempel Prusik, som kan glida när den avlastas men låsa när den belastas. Inom shibari kan friktion däremot betyda en bredare grupp, låsningar, vändningar och rep-mot-rep-konstruktioner som stabiliserar ett mönster. Därför blir en friktion i det här sammanhanget en låsning eller riktningsförändring där repet hålls på plats genom kontakt, omslag, tryck och belastningsriktning. Friktioner definieras främst av sin funktion att skapa grepp, låsning, riktningsbyte eller stabilitet.

Resonemang

Single- och double column ties

Centrala begrepp som kan vara värda att resonera kring är "single column tie" och "double column tie" (japanska 片手首 katate kubi och 両手首 ryōte-kubi betyder i grunden "en handled" respektive "båda handlederna"). Det är frestande att översätta det som enkelcolumnknyt och dubbelcolumnknyt men det blir långt, klumpigt och inte särskilt intuitivt eftersom kolumner inte används så på svenska. Att helt enkelt använda "pålstek" har varit på förslag men det beskriver knopen snarare än vad som knyts. Begreppen är mer samlingsnamn, vad som knyts, än namn på en knop eller hur det knyts. "Enkelled-" och "dubbelledsknut" har också varit på förslag men det är inte bara (hand)leder som knyts, det kan vara olika kroppsdelar som knyts och knyts ihop. Man kan också tänka sig någon form av förankring (ankarknutar) eftersom detta ofta är ett sätt att börja eller att man pratar om enkel och dubbel part. Tänker vi på "column" inte som kolumner utan kolonner så kan vi använda "pelare": "Enkelpelarknut" och "dubbelpelarknut". I ordlistan har dock begreppen "enparts-" samt "dubbelpartsknut" använts efter resonemanget att när en knop knyts runt något så kallas det "part" (som kan vara en kroppsdel). Notera att "knut" i det här fallet inte syftar till en specifik knut utan ett sätt att knyta. Här hade det även varit tekniskt korrekt att använda "stek" istället för "knut" och då få "enpartsstek" och "dubbelpartsstek". Dock kan "stek" upplevas som smalt eller tekniskt och därför har det mer allmänna "knyt" använts här.

TK/Takatekote/Gote/Box tie

"Gote" betyder ungefär händer bundna bakom ryggen, på japanska. "Takatekote" kan syfta till händerna i hög position och händerna ihopbundna. "Taka" betyder hög och "te" hand medan "ko" betyder liten eller små. "TK" är en förkortning av "takatekote". "Box tie" är ett samlingsbegrepp för knyt med händerna bakom ryggen. Ett problem med begreppet "box tie" är att det ger en konstig bild av mönstret som vi egentligen inte strävar efter. Axlar och armbågar vill vi ha i en stabil position, inte i ett läge där underarmarna måste vara parallella och bilda perfekta vinklar mot axlar och armbågar som en ruta eller låda (box). En box tie med underarmarna vågräta kan beskrivas som en "gote" medan en box tie med underarmarna i vinkel uppåt (bakom ryggen) är en takatekote. I praktiken används begreppen synonymt eller blandas ofta ihop.

Den som knyter och den som blir knuten

Det har visat sig utmanande att hitta ett begreppspar som passar alla som ägnar sig åt rep. Skälen att använda rep, knyta eller bli knuten varierar mellan personer, situationer och över tid. Dessutom är terminologin inte standardiserad, varken i engelskan, svenskan eller japanskan. Olika grupper, miljöer och språk använder orden på olika sätt.

Ord bär betydelser och genom valet av ett visst begrepp kan också föreställningar om aktivitet, passivitet, makt, kompetens, kön, identitet eller tillhörighet följa.

Vissa ord uppfattas som mer laddade än andra. Eftersom flera shibaribegrepp inte är allmänt etablerade varierar också hur denna laddning i olika sammanhang.

Att hitta det perfekta heltäckande begreppsparet för den som håller i repen och den som är i repen behöver inte vara målet. Generellt bör var och en i möjligaste mån få välja de ord som känns riktiga för den personen i stunden. Samtidigt finns det situationer och sammanhang där det är praktiskt att anta en mer pragmatisk hållning och använda gemensamma begrepp för att exempelvis beskriva funktioner eller roller. I en presentationsrunda vid en repträff kan det vara läge att låta deltagarna beskriva sin aktuella roll och intention med begrepp som gruppen förstår.

Vad ordvalen signalerar

En repsituation där en person knyter en annan är ofta praktiskt asymmetrisk: en person hanterar repen och en annan tar emot dem. Asymmetrin är inte bara kroppslig utan också teknisk, eftersom den som för repen ofta har större direkt kontroll över saker som repplacering, spänning och upphängning. Det betyder inte att personen ensam kontrollerar hela förloppet eller ensam bär allt ansvar. Det kan, men behöver inte, betyda att den ena är aktiv och den andra passiv. Båda kan samtidigt påverka förloppet genom sina handlingar, sin kommunikation och sin gränssättning.

Ord bär mening. Valet av ord kan förstärka en bild av den som knyter som ett kunnigt och aktivt subjekt, medan den som blir knuten reduceras till kropp eller objekt. Att välja andra ord kan i sin tur erkänna en ömsesidighet och synliggöra hur båda kan delta, kommunicera och påverka det som sker.

Begrepp i ordlistan

I ordlistan används främst begreppsparen *riggare/modell* och *den som knyter/den som blir knuten*.

Riggare är ett etablerat svenskt ord inom bland annat sjöfart, industri och scenverksamhet. Inom shibari används det som motsvarighet till engelskans *rigger*. Ordet *modell* låter och har en närliggande betydelse på svenska och på engelska. Det kan dock uppfattas som passivt eller objektifierande. Paret *riggare/modell* är inte neutralt, orden har olika grad av etablering, är hämtade från olika sammanhang och kan beskriva olika dimensioner. Valet av detta par är redaktionellt och innebär inte att orden passar alla personer eller situationer.

Orden och hur de uppfattas

Bunny och *kanin* kan uppfattas som söta och lekfulla men också som förminskande eller passiviserande. Begrepp som *rope slut* eller *repslampa* är sexualiserande. För vissa har *modell* konnotationer av uppvisning, passivitet eller objektifiering. Begrepp som *rope bottom* och *rope top* kan, men behöver inte, bära BDSM-relaterade föreställningar om makt och roller. En *rope bottom* behöver exempelvis inte vara undergiven och en *rope top* behöver inte vara dominant.

På svenska går det att använda tydliga och direkta uttryck som *personen som knyter/personen i repen*, *den som knyter/den som blir knuten*. Vid en presentation går det att uttrycka sin intention med att ”*jag vill knyta*” och ”*jag vill bli knuten*”. Fördelen är att de är förhållandevis neutrala och beskrivande men de kan vara otympliga att använda.

Japanska begrepp

Japanska termer kan i vissa västerländska shibarimiljöer signalera tradition, kunskap eller status. Deras kulturella och historiska betydelser och nyanser är dock inte alltid lätta att överföra till svenska förhållanden.

Nawashi 縄師 kan förstås som ”rep + -shi”, där 師 har betydelser som mästare, lärare eller specialist. Ordet kan ha koppling till reptillverkning men används i detta sammanhang som en titel av vissa personer som knyter, ofta med betoning på repteknik eller yrkesidentitet.

Kinbakushi 緊縛師 används om utövare av kinbaku. *Bakushi* 縛師 förekommer som kortform eller närliggande term. Begreppen kan uppfattas som titlar som signalerar professionell verksamhet, specialistkunskap eller status. Att använda dessa titlar om sig själv kan därför uppfattas som anspråksfullt utanför japansk kontext eller utan erkännande från andra.

Shibarite 縛り手 är ett förhållandevis neutralt begrepp som består av 縛り (shibari, ”bindande/knytande”) och 手 (te, ”hand/person/utövare”) och kan översättas som den som knyter. Det är också möjligt att använda 縛られ手 *shibararete* för den som blir knuten. Detta är dock inte lika etablerat som *shibarite*.

Ukete 受け手 är ett allmänt japanskt ord för ”mottagare”, ”mottagande part”, ”lyssnare” eller ”betraktare”. Det används också i vissa japanska kinbaku-sammanhang som ett ord för personen som tar emot rep men ordet är inte en entydig eller uteslutande shibarispecifik benämning.

Det kan vara värt att notera att de japanska begreppen inte nödvändigtvis är mer sanna eller etablerade än engelska eller svenska begrepp. Det finns variationer i hur de förstås och definieras även i Japan.

De japanska titelorden för den som knyter kan bära tydliga associationer till yrkesroll, specialistkunskap eller status. De mer beskrivande rollorden *shibarite* och *ukete* har inte nödvändigtvis samma laddning.

Begrepp efter dimension

Jakten på ett begreppspar som fungerar för alla i alla sammanhang visar sig bjuda på utmaningar. Ett sätt att hantera detta är att flytta sig till en mer allmän nivå och använda begrepp som *den som knyter* och *den som blir knuten*. Ett annat sätt kan vara att acceptera att knytande kan ha många betydelser och vara olika saker för olika personer i olika situationer över tid.

Det behöver inte vara motsägelsefullt att en person rör sig mellan olika roller beroende på situationen. En person som identifierar sig som *repswitch* kan gå från att vara *deltagare i en workshop* till att vara *personen i repen* i en övning eller *modell* i ett demoknyt för att sedan välja att vara *rope bottom* i en BDSM-scen.

Väljer vi att se orden som uttryck för olika dimensioner så kan vi undvika problem som uppstår när ett ord som egentligen beskriver en *situation* används som *identitet*, eller när ett ord som beskriver *tekniskt ansvar* används som om det också beskriver *relation, kön, makt* eller *kompetens*.

Dimensionerna överlappar och samma ord kan beskriva olika saker beroende på hur ordet används.

Orden kan till exempel beskriva följande dimensioner:

Identitet

Vem någon är och kallar sig.

Ord som vanligen beskriver en roll, exempelvis *modell, riggare* eller *switch*, kan också bli identitetsord när en person använder dem om sig själv. Identitetsord bör normalt väljas av personen själv och inte sättas på andra utan deras medgivande.

Exempel: Jag är bunny.

Intention

Varför repen används.

Repen kan till exempel användas för teknisk träning, maktdynamik, uppträdande, demonstration, lärande, gemenskap eller för att uppleva en utmaning. Intentionen kan styra vilka ord som används.

Exempel: Jag är modell när vi visar det här mönstret.

Situation

Var och i vilket sammanhang orden används.

Sammanhanget kan vara en workshop, föreställning, fotografering, privat session, en BDSM-scen eller något annat. Olika miljöer har olika språkbruk.

Exempel: Kvällen bjuder på ett inslag med repartister.

Session

Vilken roll har personen just nu.

Det handlar om vad personen gör just nu: är personen den som knyter, personen i repen eller den som ansvarar för en upphängning? Roller kan ändras under samma träff.

Exempel: Idag växlar jag mellan knytare och kanin.

Agens

Hur en person påverkar det som sker.

Den som för repen har ofta större direkt kontroll över replacering, spänning, belastning och tekniska risker. Personen i repen påverkar samtidigt förloppet genom bland annat rörelse, kommunikation och gränssättning. Att ta emot rep innebär alltså inte att personen saknar agens.

Exempel: I det här knytet är jag riggare.

Makt

Makt- och BDSM-position.

Dominant och undergiven, sadist och masochist beskriver makt eller erotisk dynamik. De behöver inte ha koppling till vem som knyter och vem som blir knuten.

Exempel: Vi har en smärtsession där jag är sadistisk topp.

Att välja begrepp

Trots mängden uttryck kan det vara svårt att hitta ett begrepp som exakt fångar vad en person gör eller upplever sig vara i en viss situation. En viss ödmjukhet inför detta kan därför vara passande. Personer bör få välja identitetsord de är bekväma med. När gemensamma funktionsord behövs bör de vara tydliga, relevanta för situationen och accepterade av de berörda.

Begrepp

Här följer begrepp som kan användas gemensamt utan att ange roller, begrepp för personer som växlar mellan rollerna samt begrepp för den som blir knuten respektive den som knyter. Notera att denna del inte är heltäckande.

Gemensamma begrepp som inte anger vem som gör vad

Begrepp	Kommentar	Språk
Knytpartner	Översättning av "tying partner". Förslag.	Svenska
Rope artist	Kan användas om den som håller i repen men också bredare för den som uppträder eller skapar i rep. Med eller utan publik.	Engelska
Rope partner	Brett partnerskapsord som inte anger vem som knyter eller blir knuten. Kan beskriva både en tillfällig samarbetspartner och en mer varaktig relation.	Engelska
Repartist	Svensk bildning av "rope artist". Förhållandevis transparent och rollneutralt. Anger inte vilken roll personerna har i en viss session.	Svenska
Reppartner	Översättning av "rope partner".	Svenska
Tying partner	Kan betyda "partner som man knyter tillsammans med" men också "partnern som knyter".	Engelska

Begrepp för den som växlar mellan att bli knuten och att knyta

Begrepp	Kommentar	Språk
Switch	Kontextberoende. Utanför knytsammanhang kan "repswitch" ange avsikten tydligare. Inom BDSM kan ordet även avse någon som växlar mellan dominant och undergiven eller mellan top och bottom. Denna betydelse följer inte automatiskt med till knytsammanhang.	Engelska
Växlare	Förslag. Allmänt ord som behöver repkontext för att förstås.	Svenska
Repswitch	Svenska variant av "rope switch". Anger tydligare än switch att växlingen gäller rep, men är främst ett subkulturellt identitets- eller rollord.	Svenska
Repväxlare	Förslag. Tydligt men inte etablerat.	Svenska
Rope switch	Anger tydligare än switch att växlingen gäller roller inom rep. Kan fortfarande avse en identitet eller en tillfällig roll.	Engelska

Begrepp för den som blir knuten

Begrepp	Kommentar	Språk
Den som blir knuten	Förhållandevis neutral rollbeskrivning. Dock omständlig i tal.	Svenska
Bunny	Kortform av "rope bunny". Kan användas som självbenämning men är otydligt utanför repkontext och kan uppfattas som förminskande eller passiviserande men också som gullig och lekfull.	Engelska
Kanin	Svensk motsvarighet till bunny. Kan fungera som självbenämning men är inte ett neutralt eller allmänt etablerat funktionsord.	Svenska
Modell	Kan uppfattas både som passiviserande eller objektifierande men också som professionellt och praktiskt. Kopplas ibland till demonstration eller uppträdande. Beroende av repkontext.	Svenska
Person being tied	Förhållandevis neutral rollbeskrivning. Dock omständlig i tal.	Engelska
Person i repen	Beskriver personens aktuella situation utan att uttryckligen framställa personen som passiv. Anger inte maktposition eller identitet. Dock omständlig i tal.	Svenska
Person in rope	Beskrivande rollord som betonar personens situation snarare än en fast identitet. Mer inkluderande alternativ till bottom eller bunny. Dock omständlig i tal.	Engelska
Repmodell	Mer precist än "modell".	Svenska
Repslampa	Översättning. Förslag. Explicit sexualiserat ord som främst bör användas som självbenämning.	Svenska
Rope bottom	Beskriver den mottagande rollen i en repsituation. Innebär inte automatiskt att personen är undergiven. Kan fungera både som tillfällig roll och som identitetsord.	Engelska
Rope bunny	Tydligare form av "bunny".	Engelska
Rope slut	Explicit sexualiserat ord som främst bör användas som självbenämning.	Engelska
Shibararete 縛られ手	Mindre etablerat. Möjlig beskrivande bildning för "den som blir knuten", men ovanligare än shibarite.	Japanska
Ukete 受け手	Allmänt japanskt ord för mottagare eller mottagande part. Används i vissa japanska kinbakusammanhang som rollord för personen som tar emot rep, ofta i kontrast till shibarite. Inte en uteslutande shibarispecifik titel.	Japanska

Begrepp för den som knyter

Begrepp	Kommentar	Språk
Bakushi 縛師	Kortform av Kinbakushi.	Japanska
Kinbakushi 緊縛師	Titel- eller beteckning för en utövare av kinbaku. Kan signalera professionell verksamhet, specialistkunskap eller status och är därför inte ett neutralt synonymord för alla som knyter.	Japanska
Knytare	Informellt, neutralt, inte särskilt etablerat.	Svenska
Nawashi 縄師	Kan inom repmiljöer signalera teknisk skicklighet, yrkesidentitet eller konstnärlig praktik.	Japanska
Person tying	Förhållandevis neutral och tydlig funktionsbeskrivning. Dock omständlig i tal.	Engelska
Person som knyter	Förhållandevis neutral och tydlig funktionsbeskrivning. Dock omständlig i tal.	Svenska
Repförare	Förslag. Betonar vem som hanterar repen och kan antyda styrning och kontroll.	Svenska
Reptopp	Svensk bildning efter "rope top". Beskriver den utförande rollen i en repsituation. Reptopp behöver inte innebära dominans. Kan användas både om en tillfällig roll och som identitetsord.	Svenska
Riggare	Etablerat svenskt ord inom bland annat sjöfart. Inom shibari används det som motsvarighet till engelskans rigger.	Svenska
Rigger	Vanligt engelskt repbegrepp för den som knyter eller riggar. Har även tekniska betydelser utanför shibari och är därför inte självklart utanför detta sammanhang.	Engelska
Rope top	Beskriver den utförande rollen i en repsituation. Rope top behöver inte innebära dominans. Kan användas både om en tillfällig roll och som identitetsord.	Engelska
Shibarite 縛り手	Förhållandevis beskrivande rollord för den som knyter. Mindre titelpräglad än kinbakushi, bakushi och nawashi och används i vissa japanska sammanhang som motpart till ukete.	Japanska

Ordlistans upplägg

Första delen som följer direkt efter denna inledning är en ren ordlistedel. Den som bara vill ha förslag till översättningar kan med fördel skriva ut denna del.

Andra delen är hela ordlistan med noter och illustrationer. Orden är desamma som i första delen.

Artificiell Intelligens (ChatGPT, Manus AI) har använts som bollplank, för kategorisering och för att ta fram symboler. För texterna står Grepp.

Japanska översättningar har tagits med i den mån de har gått att verifiera. Svenska översättningar har märkts med den status de har bedömts ha:

- ⊗ Etablerad svensk allmän/teknisk term
- ⚓ Etablerad svensk fackterm – knop/maritim
- 🪜 Etablerad svensk fackterm – klättring/riggning
- 🏯 Japansk kulturterm/lånord
- 🗨️ Shibari-etablerad term/jargong
- 🕒 Svenskt förslag/ej etablerad term

Del ett: Ordlista

Engelska-Svenska-Japanska

A

Anchor point/hard point

Ankarpunkt/Fästpunkt ☉

B

Bend se ➡ Extension

Bight Bukta ☉ | *wa* 輪

Bowline Pålstek 🍯 | *moyai musubi*
もやい結び

Box Tie Gote 🍷 | *takatekote, gote*
高手小手縛り, 後手

Bunny Modell 🍷 | *ukete* 受け手

Burning rope Bränna rep ☉ | *kagiri*
かぎり

C

Carabiner ('biner) Karbinhake ☉

Caressing rope Smekande rep 🍷 |
aibunawa 愛撫縄

Carrick bend Carrickknop/
Carrickstek 🍯 | *awaji musubi*
淡路結び

Cinch Stramning ☉ | *kannuki* 門

Clove hitch Dubbelt halvslag (två
öglor) 🍯 | *maki musubi* 巻き結び

Clove Hitch Over Itself eller **Double
Half Hitch** eller **Two Half Hitches**
Dubbelt halvslag (om egen part) 🍯

Coil Bunt, bunta rep ☉

Counter tension Motspänning ☉

Cow hitch, Lark's head Lärkhuvud 🍯
| *hibari musubi* ひばり結び /
ひばりむすび

Cross hitch (crossing hitch)
Krysstramning/korsfriktion ☉ |
nodome の止め

Cuff Manschett ☉

D

Double bight Dubbelbukta ☉

Double coin knot (Josephine knot)
Josefinknut 🍯 | 殿様結び

Double column tie Dubbelpartsknut

☉ | *ryōte kubi shibari* 両手首

Double Half Hitch se ➡ Clove hitch

Dress Forma ☉

E

Epsilon Hanger se ➡ Y-hanger

Extension Skarv ☉ | *tsugi musubi*
接ぎ結び

F

Fireman cuff, prisoner's cuff

Fångmanschett ☉

Floor Work Markknýt ☉ | *newaza*
寝技

Friction Friktionslås 🍷

Full suspension Helupphängning 🍷

G

Gote Gote 🍷 | *gote* 後手

Granny knot Käringknut 🍯 | *tate
musubi* 縦結び

H

Half hitch Halvslag 🍯 | *hito musubi*
ひと結び

Half moon friction Halvmånsfriktion
☉ | *hakadome* 箱留め

Half suspension se ➡ Semi
suspension

Hard Point se ➡ Anchor Point

Harness Sele ☉

Hitch Stek 🍯

Hojo cuff Hojoboja, midrepsögla 🍷 |
捕縄術

Hojojutsu Hojojutsu 🍷 | *hojojutsu*
捕縄術

J

Josephine knot Josefinknut, se ➡
double coin knot

K

Kazari nawa Kazari nawa 罽 | *kazari nawa* 飾り縄
Kinbaku Kinbaku 罽 | *kinbaku* 緊縛
Kokoro Känsla 罽 | *kokoro* 心

L

L-friction L-frikktion ☹
Laid Slaget 罽
Lark's head Lärkhuvud 罽
(Lärfalksknop/skotlinås/girigknut)
hibari musubi ひばり結び /
ひばりむすび
Se 罽 cow hitch. | *hibari musubi* ひばり
Lock-off Låsning/avlåsning ☹
Locking knot Låsknop ☹
Loop Ögla 罽 | *wa* 輪

M

Ma Mellanrum 罽 | *ma* 間
Munter hitch Munterbroms 罽

N

Nodome Kryssstramning/korsfriktion
☹ | *nodome* の止め

O

Overhand knot Överhandsknop 罽 |
tome musubi 止め結び

P

Partial suspension se 罽 semi
suspension
Predicament Predikament ☹

Q

Quick release knot Löpsnara 罽

R

Reef knot Råbandsknop 罽 | *hon musubi* 本結び
Reverse cross hitch Omvänd
kryssstramning ☹ | *uranodome*
うらの止め
Reverse friction Omvänd friktion ☹
Reverse munter Hitch se 罽 Upside-
down Munter

Rigger Riggare ☹ | *shibarite*
縛り手, *nawashi*
縄師, *kinbakushi* 緊縛師, *bakushi* 縛師
Rope burn Repbränna ☹
Rope marks Repmärken ☹ | *nawa ato*
縄跡

Running end/Working end/Tails

Tampar 罽 | *nawajiri* 縄尻

S

Sabaki Sabaki 罽 | *sabaki* 捌き
Safety shears Förbandssax, listersax ☹
Seme Påfrestning 罽 | *seme* 責め
**Semi suspension/Partial suspension/
Half suspension** Delupphängning
☹

Sheet bend Skotstek 罽 | *hitoetsugi*
一重継ぎ

Single column tie Enpartsknut ☹ |
katate kubi shibari 片手首

Single rope Enrep ☹ | *ichi nawa* 一縄

Slip knot Löpknut, snara 罽

Slipped Nyck 罽

Somerville Bowline Somerville-
pålstek ☹

Spotter Spanare ☹

Square knot Råbandsknop 罽 | *hon musubi* 本結び

Square lashing Vinkelsurrning 罽 |
hakodome はこ止め

Standing end Fasta Änden 罽

Stem Stam ☹

Strand Kardel (maritimt repslageri),
dukt (på land) 罽

Stopper knot Stoppknop 罽

Surgeon's Knot Kirurgknop ☹ |
gekamusubi 外科結び

Suspension Upphängning ☹ |
zuri/tsuri 吊り

Suspension line se 罽 up-line

T

Tails se 罽 running end

Takatekote se 罽 box tie

Tension Spänning ☹

Tie-off Avslut/låsning ☹

Tormenting rope Smärtrep 罽 |
semanawa 責め縄

Transitions Övergångar ㊦ | *tenkai*

てんかい

Turn Törn ㊦

U

Up-Line/Suspension Line Upplina ㊦

Upsilon Hanger se ㊦ Y-hanger

Upside-down Munter Omvänd

munterbroms ㊦

Uranodome Uranodome ㊦ |

uranodome

W

Wadome Wadome ㊦ | *wadome*

輪留め

Whipping Tagling ㊦

Working end se ㊦ running end

Wrist drop Dropphand ㊦

X

X-friction X-friktion ㊦ | *battendome*

罰点とめ

Y

Y-hanger Y-fäste ㊦

Ypsilon Hanger se ㊦ Y-hanger

Japanska översättningar har tagits med i den mån de har gått att verifiera. Svenska översättningar har märkts med den status de har bedömts ha:

㊦ Etablerad svensk allmän/teknisk term

㊦ Etablerad svensk fackterm – knop/maritim

㊦ Etablerad svensk fackterm – klättring/rigging

㊦ Japansk kulturterm/lånord

㊦ Shibari-etablerad term/jargong

㊦ Svenskt förslag/ej etablerad term

Svenska-Engelska-Japanska

A

Ankarpunkt/Fästpunkt ㊦ Anchor
point/hard point

Avlåsning se ㊦ Låsning

Avslut/låsning ㊦ Tie-off

B

Bränna rep ㊦ Burning rope | *kagiri*
かぎり

Bukt ㊦ Bight | *wa* 輪

Bunt, bunta rep ㊦ Coil

C

Carrickknop/Carrickstek ㊦ Carrick
bend | *awaji musubi* 淡路結び

D

Delupphängning ㊦ Semi
suspension/Partial suspension/Half
suspension

Dropphand ㊦ Wrist drop

Dubbelbukt ㊦ Double bight

Dubbelpartsknut ㊦ Double column
tie | *ryōte kubi shibari* 両手首

Dubbelt halvslag (två öglor) ㊦
Clove hitch (Clove Hitch Over Itself
eller Double Half Hitch eller Two
Half Hitches) | *maki musubi*
巻き結び

Dukt se ㊦ Kardel

E

Enpartsknut ㊦ Single column tie |

katate kubi shibari 片手首

Enrep ㊦ Single rope | *ichi nawa* 一縄

F

Fasta Änden ㊦ Standing end

Forma ㊦ Dress

Friktionslås ㊦ Friction

Fångmanschett ㊦ Fireman cuff,
prisoner's cuff

Fästpunkt se ㊦ Ankarpunkt

Förbandssax, listersax ㊦ Safety
shears

G

Girigknut se ㊦ Lärkhuvud

Gote Gote, Takatekote, TK, Box Tie
㊦ | *gote* 後手

H

Halvmånsfriktion ㊦ Half moon
friction | *hakadome* 箱留め

Halvslag ㊦ Half hitch | *hito musubi*
ひと結び

Helupphängning ㊦ Full suspension

Hojoboja ㊦ Hojo cuff | 捕縄術

Hojojutsu Hojojutsu ㊦ | *hojojutsu*
捕縄術

J

Josefinknut ㊦ Double coin knot,
Josephine knot | 殿様結び

K

Karbinhake ㊦ Carabiner ('biner)

Kardel ㊦ Strand

Kazari nawa Kazari nawa ㊦ | *kazari*
nawa 飾り縄

Kinbaku Kinbaku ㊦ | *kinbaku* 緊縛

Kirurgknop ㊦ Surgeon's Knot |
gekamusubi 外科結び

Koknop se ㊦ Lärkhuvud

Krysstramning/korsfriktion ㊦ Cross
hitch (crossing hitch) | *nodome*
の止め

Känsla ㊦ Kokoro | *kokoro* 心

Käringknut ㊦ Granny knot | *tate*
musubi 縦結び

L

L-friktion L-friction ㊦

Listersax se ㊦ Förbandssax

Låsknop ㊦ Locking knot

Låsning/avlåsning ㊦ Lock-off

Lärkfallsknop se ㊦ Lärkhuvud

Lärkhuvud ㊦ Lark's head, Cow hitch
| *hibari musubi* ひばり結び /
ひばりむすび

Löpknut Slip knot ㊦

Löpsnara Quick release knot ㊦

M

Manschett ㊦ Cuff

Markknyt ㊦ Floor Work | *newaza*
寝技

Mellanrum ㊦ Ma | *ma* 間

Midrepsögla se ㊦ Hojoboja

Modell ㊦ Model, Bunny | *ukete*
受け手

Motspänning ㊦ Counter tension

Munterbroms ㊦ Munter hitch

N

Nyck ㊦ Slipped

O

Omvänt friktionslås ㊦ Reverse
friction

Omvänd krysstramning ㊦ Reverse
cross hitch | *uranodome* うらの止め

Omvänd munterbroms ㊦

Upside-down Munter, Reverse Munter

P

Predikament ㊦ Predicament

Påfrestning ㊦ Seme | *seme* 責め

Pålstek ㊦ Bowline | *moyai musubi*
もやい結び

R

Repbränna Rope burn ㊦

Repmärken ㊦ Rope marks | *nawa ato*
縄跡

Riggare 🗨 Rigger | *shibarite*
縛り手, *nawashi* 縄師, *kinbakushi*
緊縛師, *bakushi* 縛師
Råbandsknop 🗨 Reef knot, Square
knot | *hon musubi* 本結び

S

Sabaki 🗨 Sabaki | *sabaki* 捌き
Sele 🗨 Harness
Skarv 🗨 Extension | *tsugi musubi*
接ぎ結び
Skotlås se 🗨 Lärkhuvud
Skotstek 🗨 Sheet bend | *hitoetsugi*
一重継ぎ
Slaget 🗨 Laid
Smekande rep 🗨 Caressing rope |
aibunawa 愛撫縄
Smärtrep 🗨 Tormenting rope |
semanawa 責め縄
Snara se 🗨 Löpknut
Somerville-pålstek 🗨 Somerville
Bowline
Spanare 🗨 Spotter
Spänning 🗨 Tension
Stam 🗨 Stem
Stek 🗨 Hitch
Stoppknop 🗨 Stopper knot
Stramning 🗨 Cinch | *kannuki* 門

T

Tagling 🗨 Whipping

Tampar 🗨 Running end/Working
end/Tails | *nawajiri* 縄尻

Törn 🗨 Turn

U

Upphängning 🗨 Suspension |
zuriltsuri 吊り
Upplina 🗨 Up-Line/Suspension Line
Uranodome 🗨 Uranodome |
uranodome

V

Vinkelsurrning 🗨 Square lashing |
hakodome はこ止め

W

Wadome 🗨 Wadome | wadome
輪留め

X

X-friktion 🗨 X-friction | *battendome*
罰点とめ

Y

Y-fäste 🗨 Y-hanger

Ö

Ögla 🗨 Loop | *wa* 輪
Övergångar 🗨 Transitions | *tenkai*
てんかい
Överhandsknop 🗨 Overhand knot |
tome musubi 止め結び

Nedan följer ett avsnitt med kommentarer och bilder,
uppslagsorden och översättningarna är desamma som i detta avsnitt.

Del två: Ordlista med kommentarer

Engelska-Svenska

Uppslagsord	Varianter och kommentarer	Status	Bild	Länk
A				
Anchor point/hard point Ankarpunkt/ Fästpunkt 🌀	Fästpunkt primärt, ankarpunkt i belastnings-sammanhang. Ankarpunkt kan även vara ett samlingsnamn för startpunkter i knyt som enkelparts- och dubbelpartsknut.	 Etablerad svensk allmän/teknisk term		
B				
Bend se 🐉 Extension				
Bight Bukt 🌀 wa 輪	Böj, Mitt, Repmitt Japanska: 縄頭 (nawagashira) betyder egentligen "repets huvud/ände". 輪 (wa) = ögla eller 中間の輪 (mellanliggande ögla)	 Etablerad svensk allmän/teknisk term		https://ropestudy.com/courses/101/lessons/working-with-rope/topic/some-common-knots-frictions/
Bowline Pålstek 🌀 <i>moyai musubi</i> もやい結び		 Etablerad svensk fackterm – knop/ maritim		https://knots3d.com/sv/p%C3%A5lstek-knop
Box Tie Gote 🌀 <i>takatekote, gote</i> 高手小手縛り, 後手	Se resonemang i inledningen.	 Shibari-etablerad term/jargong		https://www.ropemarks.com/glossary/takatekote/ https://www.osada-ryu.com/?page_id=200
Bunny Modell 🌀 <i>ukete</i> 受け手	Se resonemang i inledningen.	 Shibari-etablerad term/jargong		https://harukumo.com/en/enzyklopaedie/prefix:u/

Uppslagsord	Varianter och kommentarer	Status	Bild	Länk
Burning rope Bränna rep ☯ <i>kagiri</i> かぎり	Att använda rep som blivit över när själva mönstret är avslutat.	 Etablerad svensk allmän/teknisk term		
C				
Carabiner (‘biner) Karbinhake ☯	Bara “karbin” bör undvikas eftersom det på svenska också kan syfta på vapen.	 Etablerad svensk allmän/teknisk term		
Caressing rope Smekande rep ☯ <i>aibunawa</i> 愛撫縄	Famnrep, Hållrep Sensuell bindning, öm/ varsam användning av rep.	 Japansk kulturterm/lånord		https://harukumo.com/en/encyclopedia-category/aibunawa/
Carrick bend Carrickknop/ Carrickstek ☯ <i>awaji musubi</i> 淡路結び	”Double coin knot” eller Josefinknut är en annan variant.	 Etablerad svensk fackterm – knop/maritim		https://knots3d.com/sv/carrickstek-knop
Cinch Stramning ☯ <i>kannuki</i> 門	Varianter kan vara låsknut, låsning, åtdragning, stramning eller snara. Låsning. Beslag, mellanslag, najning, omtag, nyp eller knip.	 Svenskt förslag/ej etablerad term		https://ropestudy.com/courses/101/lessons/working-with-rope/topic/some-common-knots-frictions/
Clove hitch Dubbelt halvslag (två öglor) ☯ <i>maki musubi</i> 巻き結び		 Etablerad svensk fackterm – knop/maritim		https://knots3d.com/sv/dubbelt-halvslag-tv%C3%A5-%C3%B6glor-knop
Clove Hitch Over Itself eller Double Half Hitch eller Two Half Hitches Dubbelt halvslag (om egen part) ☯		 Etablerad svensk fackterm – knop/maritim		https://knots3d.com/sv/dubbelt-halvslag-om-egen-part-knop

Uppslagsord	Varianter och kommentarer	Status	Bild	Länk
Coil Bunt, bunta rep ☹️	Linda, bunta. Packa ihop rep för transport eller förvaring.	 Etablerad svensk allmän/teknisk term		
Counter tension Motspänning ☹️	Motdrag Se även, reverse friction. Reverse friction bygger på counter tension medan counter tension kan vara fler saker än reverse friction.	 Etablerad svensk allmän/teknisk term		
Cow hitch, Lark's head Även kallad "koknop" på Lärkhuvud 🪤 <i>hibari</i> svenska. <i>musubi</i> ひばり結び / ひばりむすび		 Etablerad svensk fackterm – knop/ maritim		https://knots3d.com/sv/l%C3%A4rkhuvud-knop
Cross hitch (crossing hitch) Krysstramning / korsfriktion ☹️ <i>nodome</i> の止め	Korsfriktionslås "Cross hitch" blandas ofta ihop med "munter hitch" men det är olika knopar.	 Svenskt förslag/ej etablerad term		https://www.theduchy.com/crossing-hitch/
Cuff Manschett ☹️	Alternativt "boja" eller "manschettbindning"	 Etablerad svensk allmän/teknisk term		

D

Double bight Dubbelbukt ☹️	Arrangemang för att spara repets bukt vid suspension.	 Svenskt förslag/ej etablerad term		
--------------------------------------	---	--	--	--

Uppslagsord	Varianter och kommentarer	Status	Bild	Länk
Double coin knot (Josephine knot) Josefinknut 🚢 殿様結び	Liknar, men är inte carrickknop	 Etablerad svensk fackterm – knop/maritim		https://knots3d.com/sv/josefinknut-knop
Double column tie Dubbelpartsknut 🌀 <i>ryōte kubi shibari</i> 両手首	Se 🚢 resonemang i inledningen.	 Svenskt förslag/ej etablerad term		
Double Half Hitch se 🚢 Clove hitch				https://knots3d.com/sv/dubbelt-halvslag-om-egen-part-knop
Dress Forma 🌀	Även ”ordna”, ”justera”, ”rätta till” eller ”dressa”.	 Svenskt förslag/ej etablerad term		

E

Epsilon Hanger se 🚢
Y-hanger

Extension Skarv 🌀 <i>tsugi musubi</i> 接ぎ結び	Knop som förenar två replängder.	 Etablerad svensk allmän/teknisk term	
--	----------------------------------	---	--

F

Fireman cuff, prisoner's cuff Fångmanschett 🌀	Fångknop eller Dansk Fångknop eller Enkel toppstek	 Svenskt förslag/ej etablerad term
Floor Work Markknyt 🌀 <i>newaza</i> 寝技	Golvknyt, inom kampsport ”markkamp”. ”Mattknyt”. Även ”yukawaza” (床技) kan användas och betyder då ”sängteknik”	 Svenskt förslag/ej etablerad term

Uppslagsord	Varianter och kommentarer	Status	Bild	Länk
Friction Friktionslås 	Till skillnad från knopar.	 Shibari-etablerad term/jargong		
Full suspension Helupphängning 	Även "fullsuspension".	 Shibari-etablerad term/jargong		
G				
Gote Gote  <i>gote</i> 後手	Generellt begrepp för en grupp mönster där händerna, handlederna är bundna bakom ryggen. Här ingår TK, Box tie, takatekote, Se resonemang i inledningen.	 Shibari-etablerad term/jargong		
Granny knot Käringknut  <i>tate</i> <i>musubi</i> 縦結び	Andra namn är "false knot" och på svenska föreslås "blåknut" men det används även mer generellt om knutar som är svåra att få upp.	 Etablerad svensk fackterm – knop/ maritim		https://knots3d.com/sv/k%C3%A4ringknop
H				
Half hitch Halvslag  <i>hito musubi</i> ひと結び	Notera att "hito musubi" inte är specifikt halvslag utan mer "en knut".	 Etablerad svensk fackterm – knop/ maritim		https://knots3d.com/sv/halvslag-knop
Half moon friction Halvmånsfriktion  <i>hakadome</i> 箱留め	Ibland används även begreppet "take dome" (竹止め) men det syftar mer till en teknik för att binda bambu.	 Svenskt förslag/ej etablerad term		https://ropestudy.com/courses/101/lessons/working-with-rope/topic/some-common-knots-frictions/
Half suspension se 	Semi suspension			
Hard Point se 	Anchor Point			

Uppslagsord	Varianter och kommentarer	Status	Bild	Länk
Harness Sele 🌀	"Harness" på svenska är inte detsamma som "harness" på engelska. Ett "harnesk" är ett skydd för bringan.	 Etablerad svensk allmän/teknisk term		
Hitch Stek 🚢	Påslag används när repet fästst runt ett objekt. "Fastgörningsknop" används också på svenska om "hitch".	 Etablerad svensk fackterm – knop/maritim		
Hojo cuff Hojobjoja 🗨️ 捕縄術	Även "midrepsögla", "inline cuff", "hojobjoja" eller "fångmanschett".	 Shibari-etablerad term/jargong		
Hojojutsu Hojojutsu 🏯 <i>hojojutsu</i> 捕縄術	Historisk japansk fångbindning.	 Japansk kulturterm/lånord		
J				
Josephine knot Josefinknut, se 🗨️ double coin knot	Besläktad med Carrickknop.	 Etablerad svensk allmän/teknisk term		
K				
Kazari nawa Kazari nawa 🏯 <i>kazari nawa</i> 飾り縄	Dekorativt rep/prydnadsrep	 Japansk kulturterm/lånord		
Kinbaku Kinbaku 🏯 <i>kinbaku</i> 緊縛	Hängivet bindande. Bindande där det finns ett syfte utöver bindandet i sig.	 Japansk kulturterm/lånord		
Kokoro Känsla 🏯 <i>kokoro</i> 心	Hjärta/sinne/känsla	 Japansk kulturterm/lånord		

Uppslagsord	Varianter och kommentarer	Status	Bild	Länk
L				
L-friction L-friktion 🌀 L-friktionslås	Kan även kallas ”Flag friction”, flaggfriktion.	 Svenskt förslag/ej etablerad term		https://ropestudy.com/courses/101/lessons/working-with-rope/topic/some-common-knots-frictions/
Laid Slaget ⚓	Hårt slaget respektive löst slaget rep, tightly laid rope respektive loosely laid rope (hard-laid och soft-laid fungerar också)	 Etablerad svensk fackterm – knop/maritim		
Lark's head Lärkhuvud ⚓ Även kallad cow hitch. (Lärfalksknop/skotlås/girigknut). Se 🐮 cow hitch. <i>hibari musibi</i> ひばり結び / ひばりむすび		 Etablerad svensk fackterm – knop/maritim		https://knots3d.com/sv/l%C3%A4rk huvud-knop
Lock-off Låsning/avlåsning 🗨️		 Shibari-etablerad term/jargong		
Locking knot Låsknop 🌀		 Etablerad svensk allmän/teknisk term		
Loop Ögla ⚓ <i>wa</i> 輪		 Etablerad svensk allmän/teknisk term		

M				
Ma Mellanrum 門 <i>ma</i> 間		 Japansk kulturterm/lånord		

Uppslagsord	Varianter och kommentarer	Status	Bild	Länk
Munter hitch Munterbroms 	Ej att förväxla med cross hitch (crossing hitch), ”korsstek” vilket antagligen är vad du menar när du säger munterbroms, munter eller ”nodome”.	 Etablerad svensk fackterm – klättring/rigging		https://knots3d.com/sv/munter-broms-knop
N				
Nodome Krysstramning/ korsfriktion  <i>nodome</i> の止め	Se cross hitch/crossing hitch	 Svenskt förslag/ej etablerad term		
O				
Overhand knot Överhandsknop  <i>tome musubi</i> 止め結び	Enkel överhandsknop.	 Etablerad svensk fackterm – knop/maritim		https://knots3d.com/sv/%C3%B6verhandsknop
P				
Partial suspension se  semi suspension		 Shibari-etablerad term/jargong		
Predicament Predikament 	Dilemmaläge	 Shibari-etablerad term/jargong		
Q				
Quick release knot Löpsnara 	Snara med löpknut och en ögla som kan dras åt. Inom scouter och segling (knopens namn) med bukt/nyck.	 Etablerad svensk fackterm – knop/maritim		https://www.animatedknots.com/quick-release-knots
R				
Reef knot Råbandsknop  <i>hon musubi</i> 本結び		 Etablerad svensk fackterm – knop/maritim		https://knots3d.com/sv/r%C3%A5bandsknop

Uppslagsord	Varianter och kommentarer	Status	Bild	Länk
Reverse cross hitch Omvänd krysstramning ☺ <i>uranodome</i> うらの止め ”cross hitch”	Beskrivs ibland som ”reverse munter hitch” men ”munter hitch” är en annan knop än Omvänd Krysstramning eller ”bakre korslås”	 Svenskt förslag/ej etablerad term		https://ropestudy.com/courses/101/lessons/working-with-rope/topic/some-common-knots-frictions/
Reverse friction Omvänd friktion ☺	Se även counter tension. Reverse friction bygger på counter tension medan counter tension kan vara fler saker än reverse friction.	 Shibari-etablerad term/jargong		
Rigger Riggare ☺ <i>shibarite</i> 縛り手, <i>nawashi</i> 縄師, <i>kinbakushi</i> 緊縛師, <i>bakushi</i> 縛師	Se resonemang i inledningen.	 Shibari-etablerad term/jargong		https://www.rebornropes.com/blogs/thinking-about-shibari/what-to-call-people-who-tie-and-people-who-are-tied
Rope burn Repbränna ☺	Märke efter rep som dragits mot hud och orsakat skador i huden. Se även repmärken.	 Etablerad svensk allmän/teknisk term		
Rope marks Repmärken ☺ <i>nawa</i> <i>ato</i> 縄跡	Märken i huden efter rep, repsyssar.	 Etablerad svensk allmän/teknisk term		
Running end/Working end/Tails Tampar ☺ löpande ände <i>nawajiri</i> 縄尻	Repände, arbetande ände, löpande ände	 Etablerad svensk fackterm – knop/ maritim		https://ropestudy.com/courses/101/lessons/working-with-rope/topic/some-common-knots-frictions/

S

Sabaki Sabaki ☺ <i>sabaki</i> 捌き	Hantering/rörelsehantering	 Japansk kulturterm/lånord
--	----------------------------	---

Uppslagsord	Varianter och kommentarer	Status	Bild	Länk
Safety shears Förbandssax, listersax 	”Listersax” efter Joseph Lister som är vinklad och har trubbig spets. Listersaxen är en form av förbandssax.	 Etablerad svensk allmän/teknisk term		
Seme Påfrestning  <i>seme</i> 責め	Press	 Japansk kulturterm/lånord		
Semi suspension/ Partial suspension/ Half suspension Delupphängning 	Även semisuspension bör kunna användas på svenska	 Shibari-etablerad term/jargong		
Sheet bend Skotstek  <i>hitoetsugi</i> 一重継ぎ		 Etablerad svensk fackterm – knop/ maritim		https://knots3d.com/sv/skotstek-knop
Single column tie Enpartsknut  <i>katate kubi</i> 片手首	Se resonemang i inledningen	 Svenskt förslag/ej etablerad term		
Single rope Enrep  <i>ichi nawa</i> 一縄	Vedertaget begrepp för att använda endast ett rep för att knyta. Kan också syfta till det första repet. ”Ippon nawa” 一本縄 är egentligen mer korrekt begrepp för att knyta med endast ett rep.	 Svenskt förslag/ej etablerad term		https://www.shibari-mallorca.com/japanese-rope-bondage-terms/
Slip knot Löpknut, snara 				https://www.animatedknots.com/slip-knot
Slipped Nyck 	”Med nyck”, till exempel ”pålstek med nyck”, ”slipped bowline” eller ”quick release bowline”. ”Överhandsknop med nyck”, ”overhand knot with a draw loop”.	 Etablerad svensk fackterm – knop/ maritim		

Uppslagsord	Varianter och kommentarer	Status	Bild	Länk
Somerville Bowline Somerville-pålstek 		 Shibari-etablerad term/jargong		
Spotter Spanare 	Även "observatör" eller "säkerhetsobservatör"	 Svenskt förslag/ej etablerad term		
Square knot Råbandsknop  <i>hon</i> makraméknut vilket inte är <i>musubi</i> 本結び	Ibland översatt till makraméknut vilket inte är råbandsknop	 Etablerad svensk fackterm – knop/maritim		https://knots3d.com/sv/r%C3%A5bandsknop
Square lashing Vinkelsurrning  <i>hakodome</i> はこ止め	Att surra ihop till exempel två bambustockar i vinkel.	 Etablerad svensk fackterm – knop/maritim		https://knots3d.com/sv/vinkelsurrning-knop
Standing end Fasta Änden 	Den del av repet som är använd i knyt till skillnad från den arbetande eller löpande änden (running end/working end).	 Etablerad svensk fackterm – knop/maritim		
Stem Stam 	Bärande eller organiserande repdel i en bindning, ofta en lodrät linje längs ryggen.	 Svenskt förslag/ej etablerad term		
Strand Kardel (maritimt repslageri), dukt (på land) 	Ett slaget rep består av garn som tvinnas till kardeler som utgår repet. Ett rep med tre kardeler blir ett treslaget rep och ett rep med fyra kardeler blir ett fyrslaget rep (three-strand rope och four-strand rope).	 Etablerad svensk fackterm – knop/maritim		

Uppslagsord	Varianter och kommentarer	Status	Bild	Länk
Stopper knot Stoppknop 🚢	En knop i änden av repet för att förhindra att kardelerna delar sig och att repet glider ur exempelvis en skarv Stoppknopen kan se olika ut, allt ifrån en enkel överhandsknop till mer dekorativa varianter som taljrepsknop (wall knot).	 Etablerad svensk fackterm – knop/maritim		
Surgeon's Knot Kirurgknop 🕒 <i>gekamusubi</i> 外科結び	Även ”suturknop”	 Etablerad svensk allmän/teknisk term		https://knots3d.com/en/surgeons-knot
Suspension Upphängning 🗨️ <i>zuri/tsuri</i> 吊り	Även ”suspension”. ”Hissa” kan också fungera.	 Shibari-etablerad term/jargong		
Suspension line se 🗨️ up-line				
T				
Tails se 🗨️ running end				
Takatekote se 🗨️ box tie				
Tension Spänning 🕒	”drag”, ”sträck”, ”motstånd”.	 Etablerad svensk allmän/teknisk term		
Tie-off Avslut/låsning 🗨️		 Shibari-etablerad term/jargong		
Tormenting rope Smärtrep 🗨️ <i>semanawa</i> 責め縄	Intensiv/utsatt bindning. Utsättande rep, påfrestande bindning eller seme-rep.	 Japansk kulturterm/lånord		https://harukumo.com/en/encyclopedia-category/semenawa/

Uppslagsord	Varianter och kommentarer	Status	Bild	Länk
Transitions Övergångar ☺ <i>tenkai</i> てんかい	Att i samma knyt-session övergå från ett mönster eller upphängning till ett annat.	 Etablerad svensk allmän/teknisk term		
Turn Törn ⚓	Varv, omslag. Ett omslag eller varv där repet förs runt ett föremål, en egen part eller ett annat rep. Används som byggsten i knopar, stek och friktioner.	 Etablerad svensk fackterm – knop/maritim		

U

Up-Line/Suspension Line Upplina ☞	”Upphängningslina”. Bärlina”, vid belastning.	 Shibari-etablerad term/jargong		
Upsilon Hanger se ☞ Y-hanger				
Upside-down Munter Omvänd munterbroms ☺	Se ”Munter hitch”. Även ”uranodome”. Ofta felaktig benämning för omvänd krysstraming, uranodome.	 Svenskt förslag/ej etablerad term		
Uranodome Uranodome ☞ <i>uranodome</i>	En nodome som ligger flat utåt.	 Shibari-etablerad term/jargong		

W

Wadome Wadome ☞ <i>wadome</i> 輪留め	En nodome vänd åt andra hållet.	 Shibari-etablerad term/jargong		
---	---------------------------------	---	--	--

Uppslagsord	Varianter och kommentarer	Status	Bild	Länk
Whipping Tagling ⚓	En lindning i repets ände för att förhindra att kardelarna delar sig.	 Etablerad svensk fackterm – knop/maritim		
Working end se ➡ running end				
Wrap se ➡ Turn				
Wrist drop Dropphand Radialisparens ⦿		 Svenskt förslag/ej etablerad term		
X				
X-friction X-friktion ⦿ X-friktionslås <i>battendome</i> 罰点とめ		 Svenskt förslag/ej etablerad term		
Y				
Y-hanger Y-fäste ⦿	Även kallad Epsilon hanger, Upsilon hanger och ibland Ypsilon. I praktiken avser de samma typ av tvåpunktsfäste. "Ypsilon", "Upsilon" och "Epsilon" är de grekiska bokstäverna för Y respektive E. I svensk kontext ligger "Ypsilon" närmast.	 Svenskt förslag/ej etablerad term		
Ypsilon Hanger se ➡ Y-hanger				

Del två: Ordlista med kommentarer

Svenska-Engelska

Uppslagsord	Varianter och kommentarer	Status	Bild	Länk
A				
Ankarpunkt/ Fästpunkt 🌀 Anchor point/hard point	Fästpunkt primärt, ankarpunkt i belastnings- sammanhang. Ankarpunkt kan även vara ett samlingsnamn för startpunkter i knyt som enkelparts- och dubbelpartsknut.	 Etablerad svensk allmän/teknisk term		
Avlåsning se 🗑 Låsning				
Avslut/låsning 🗨 Tie- off		 Shibari-etablerad term/jargong		
B				
Bränna rep 🌀 Burning rope <i>kagiri</i> かぎり	Att använda rep som blivit över när själva mönstret är avslutat.	 Etablerad svensk allmän/teknisk term		
Bukt 🌀 Bight <i>wa</i> 輪	Böj, Mitt, Repmitt Japanska: 縄頭 (nawagashira) betyder egentligen "repets huvud/ände". 輪 (wa) = ögla eller 中間の輪 (mellanliggande ögla)	 Etablerad svensk allmän/teknisk term		https://ropestudy.com/courses/101/lessons/working-with-rope/topic/some-common-knots-frictions/
Bunt, bunta rep 🌀 Coil	Linda, bunta. Packa ihop rep för transport eller förvaring.	 Etablerad svensk allmän/teknisk term		

Uppslagsord	Varianter och kommentarer	Status	Bild	Länk
C				
Carrickknop/ Carrickstek  Carrick bend <i>awaji</i> <i>musubi</i> 淡路結び	”Double coin knot” eller Josefinknut är en annan variant.	 Etablerad svensk fackterm – knop/ maritim		https://knots3d.com/sv/carrickstek-knop
D				
Delupphängning  Semi suspension/ Partial suspension/ Half suspension	Även semisuspension bör kunna användas på svenska	 Shibari-etablerad term/jargong		
Dropphand  Wrist drop	Radialis pares	 Svenskt förslag/ej etablerad term		
Dubbelbukt  Double Arrangemang för att spara bight	repets bukt vid suspension.	 Svenskt förslag/ej etablerad term		
Dubbelpartsknut  Double column tie <i>ryōte kubi shibari</i> 両手首	Se  resonemang i inledningen.	 Svenskt förslag/ej etablerad term		
Dubbelt halvslag (två öglor)  Clove hitch (Clove Hitch Over Itself eller Double Half Hitch eller Two Half Hitches) <i>maki</i> <i>musubi</i> 巻き結び		 Etablerad svensk fackterm – knop/ maritim		https://knots3d.com/sv/dubbelt-halvslag-tv%C3%A5-%C3%B6glor-knop

Uppslagsord	Varianter och kommentarer	Status	Bild	Länk
E				
Enpartsknut 🌀 Single column tie <i>katate</i> <i>kubi shibari</i> 片手首	Se resonemang i inledningen	 Svenskt förslag/ej etablerad term		
Enrep 🌀 Single rope <i>ichi nawa</i> 一縄	Vedertaget begrepp för att använda endast ett rep för att knyta. Kan också syfta till det första repet. "Ippon nawa" 一本縄 är egentligen mer korrekt begrepp för att knyta med endast ett rep.	 Svenskt förslag/ej etablerad term		https://www.shibari-mallorca.com/japanese-rope-bondage-terms/
F				
Fasta Änden 🌨 Standing end	Den del av repet som är använd i knyt till skillnad från den arbetande eller löpande änden (running end/working end).	 Etablerad svensk fackterm – knop/ maritim		
Forma 🌀 Dress	Även "ordna", "justera", "rätta till" eller "dressa".	 Svenskt förslag/ej etablerad term		
Friktionslås 🗨 Friction	Till skillnad från knopar.	 Shibari-etablerad term/jargong		
Fångmanschett 🌀 Fireman cuff, prisoner's cuff	Fångknop eller Dansk Fångknop eller Enkel toppstek	 Svenskt förslag/ej etablerad term		
Fästpunkt se 🖱 Ankarpunkt				
Förbandssax, listersax 🌀 Safety shears	"Listersax" efter Joseph Lister som är vinklad och har trubbig spets. Listersaxen är en form av förbandssax.	 Etablerad svensk allmän/teknisk term		

G

Girigknut se 🗨️

Lärkhuvud

Gote Gote, Takatekote, TK, Box Tie 🗨️ | *gote* 後手

Generellt begrepp för en grupp mönster där händerna, handlederna är bundna bakom ryggen. Här ingår TK, Box tie, takatekote, Se resonemang i inledningen.



Shibari-etablerad term/jargong

<https://www.ropemarks.com/glossary/takatekote/>https://www.osadaryu.com/?page_id=200

H

Halvmånsfriktion 🗨️Half moon friction | *hakadome* 箱留め

Ibland används även begreppet "take dome" (竹止め) men det syftar mer till en teknik för att binda bambu.



Svenskt förslag/ej etablerad term

<https://ropestudy.com/courses/101/lessons/working-with-rope/topic/some-common-knots-frictions/>**Halvslag** 🗨️ Half hitch | *hito musubi* ひと結び

Notera att "hito musubi" inte är specifikt halvslag utan mer "en knut".



Etablerad svensk fackterm – knop/maritim

<https://knots3d.com/sv/halvslag-knop>**Helupphängning** 🗨️ Full suspension

Även "fullsuspension".



Shibari-etablerad term/jargong

Hojoboja 🗨️ Hojo cuff | 捕縄術

Även "midrepsöglä", "inline cuff", "hojoboja" eller "fångmanschett".



Shibari-etablerad term/jargong

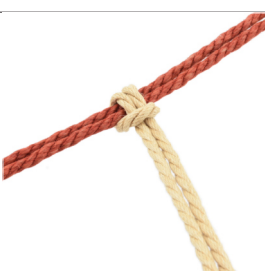
**Hojojutsu** Hojojutsu 🗨️ | *hojojutsu* 捕縄術

Historisk japansk fångbindning.



Japansk kulturterm/lånord

Uppslagsord	Varianter och kommentarer	Status	Bild	Länk
J				
Josefinknut ⚓ Double coin knot, Josephine knot 殿様結び	Liknar, men är inte carrickknop	 Etablerad svensk fackterm – knop/maritim		https://knots3d.com/sv/josefinknut-knop
K				
Karbinhake ⚙ Carabiner (‘biner)	Bara “karbin” bör undvikas eftersom det på svenska också kan syfta på vapen.	 Etablerad svensk allmän/teknisk term		
Kardel ⚓ Strand	Ett slaget rep består av garn som tvinnas till kardeler som utgår repet. Ett rep med tre kardeler blir ett treslaget rep och ett rep med fyra kardeler blir ett fyrslaget rep (three-strand rope och four-strand rope).	 Etablerad svensk fackterm – knop/maritim		
Kazari nawa Kazari nawa 𐰋𐰪 <i>kazari nawa</i> 飾り縄	Dekorativt rep/prydnadsrep	 Japansk kulturterm/lånord		
Kinbaku Kinbaku 𐰋𐰪 <i>kinbaku</i> 緊縛	Hängivet bindande. Bindande där det finns ett syfte utöver bindandet i sig.	 Japansk kulturterm/lånord		
Kirurgknop ⚙ Surgeon's Knot <i>gekamusubi</i> 外科結び	Även ”soturknop”	 Etablerad svensk allmän/teknisk term		https://knots3d.com/en/surgeons-knot
Koknop se 🍷 Lärkhuvud				

Uppslagsord	Varianter och kommentarer	Status	Bild	Länk
Krysstramning/ korsfriktion 🌀 Cross hitch (crossing hitch) <i>nodome</i> の止め	Korsfriktionslås ”Cross hitch” blandas ofta ihop med ”munter hitch” men det är olika knopar.	 Svenskt förslag/ej etablerad term		https://www.theduchy.com/crossing-hitch/
Känsla 心 Kokoro <i>kokoro</i> 心	Hjärta/sinne/känsla	 Japansk kulturterm/lånbord		
Käringknut 🚢 Granny knot <i>tate musubi</i> 縦結び	Andra namn är ”false knot” och på svenska föreslås ”blåknut” men det används även mer generellt om knutar som är svåra att få upp.	 Etablerad svensk fackterm – knop/ maritim		https://knots3d.com/sv/k%C3%A4ringknop
L				
L-friktion L-friction 🌀 L-friktionslås	Kan även kallas ”Flag friction”, flaggfriktion.	 Svenskt förslag/ej etablerad term		https://ropestudy.com/courses/101/lessons/working-with-rope/topic/some-common-knots-frictions/
Listersax se 🗂 Förbandssax				
Låsknop 🌀 Locking knot		 Etablerad svensk allmän/teknisk term		
Låsning/avlåsning 🗨 Lock-off		 Shibari-etablerad term/jargong		
Lärkfallsknop se 🗂 Lärkhuvud				
Lärkhuvud 🚢 Lark's head, Cow hitch <i>hibari musubi</i> ひばり結び / ひばりむすび	Även kallad cow hitch.	 Etablerad svensk fackterm – knop/ maritim		https://knots3d.com/sv/l%C3%A4rkhuvud-knop

Uppslagsord	Varianter och kommentarer	Status	Bild	Länk
Löpknut Slip knot 	Snara.	 Etablerad svensk fackterm – knop/ maritim		https://www. animatedknots.com/ slip-knot
Löpsnara Quick release knot 	Snara med löpknut och en ögla som kan dras åt. Inom scouter och segling (knopens namn) med bukt/nyck.	 Etablerad svensk fackterm – knop/ maritim		https://www. animatedknots.com/ quick-release-knots
M				
Manschett  Cuff	Alternativt ”boja” eller ”manschettbindning”	 Etablerad svensk allmän/teknisk term		
Markknyt  Floor Work <i>newaza</i> 寝技	Golvknyt, inom kampsport ”markkamp”. ”Mattknyt”. Även ”yukawaza” (床技) kan användas och betyder då ”sängteknik”	 Svenskt förslag/ej etablerad term		
Mellanrum  Ma <i>ma</i> 間		 Japansk kulturterm/lånord		
Modell  Model, Bunny <i>ukete</i> 受け手	Se resonemang i inledningen.	 Shibari-etablerad term/jargong		https://harukumo. com/en/ enzyklopaedie/prefix: u/
Motspänning  Counter tension	Motdrag Se även, reverse friction. Reverse friction bygger på counter tension medan counter tension kan vara fler saker än reverse friction.	 Etablerad svensk allmän/teknisk term		
Munterbroms  Munter hitch	Ej att förväxla med cross hitch (crossing hitch), ”korsstek” vilket antagligen är vad du menar när du säger munterbroms, munter eller ”nodome”.	 Etablerad svensk fackterm – klättring/rigging		https://knots3d.com/ sv/munter-broms- knop

Uppslagsord	Varianter och kommentarer	Status	Bild	Länk
N				
Nyck ⚓ Slipped	”Med nyck”, till exempel ”pålstek med nyck”, ”slipped bowline” eller ”quick release bowline”. ”Överhandsknop med nyck”, ”overhand knot with a draw loop”.	 Etablerad svensk fackterm – knop/ maritim		
O				
Omvänd friktion 🗨️ Reverse friction	Se även counter tension. Reverse friction bygger på counter tension medan counter tension kan vara fler saker än reverse friction.	 Shibari-etablerad term/jargong		
Omvänd kryssstramning 🕸️ Reverse cross hitch <i>uranodome</i> うらの止め”cross hitch”.	Beskrivs ibland som ”reverse munter hitch” men ”munter hitch” är en annan knop än ”uranodome”.	 Svenskt förslag/ej etablerad term		https://ropestudy.com/courses/101/lessons/working-with-rope/topic/some-common-knots-frictions/
	Omvänd Kryssstramning eller ”bakre korslås”.			
Omvänd munterbroms 🕸️ Upside-down Munter	Se ”Munter hitch”. Även ”uranodome”.	 Svenskt förslag/ej etablerad term		
P				
Predikament 🗨️ Predicament	Dilemmaläge	 Shibari-etablerad term/jargong		
Påfrestning 🏯 Seme <i>seme</i> 責め	Press	 Japansk kulturterm/lånord		
Pålstek ⚓ Bowline <i>moyai musubi</i> もやい結び		 Etablerad svensk fackterm – knop/ maritim		https://knots3d.com/sv/p%C3%A5lstek-knop

Uppslagsord	Varianter och kommentarer	Status	Bild	Länk
R				
Rope burn Repbränna 🕒	Märke efter rep som dragits mot hud och orsakat skador i huden. Se även repmärken.	 Etablerad svensk allmän/teknisk term		
Repmärken 🕒 Rope marks <i>nawa ato</i> 縄跡	Märken i huden efter rep, repkyssar.	 Etablerad svensk allmän/teknisk term		
Riggare 🗣️ Rigger <i>shibarite</i> 縛り手, <i>nawashi</i> 縄師, <i>kinbakushi</i> 緊縛師, <i>bakushi</i> 縛師	Se resonemang i inledningen.	 Shibari-etablerad term/jargong		https://www.rebornropes.com/blogs/thinking-about-shibari/what-to-call-people-who-tie-and-people-who-are-tied
Råbandsknop ⚓ Reef knot, Square knot <i>hon musubi</i> 本結び		 Etablerad svensk fackterm – knop/maritim		https://knots3d.com/sv/r%C3%A5bandsknop
S				
Sabaki 🏯 Sabaki <i>sabaki</i> 捌き	Hantering/rörelsehantering	 Japansk kulturterm/lånord		
Sele 🕒 Harness	”Harness” på svenska är inte detsamma som ”harness” på engelska. Ett ”harnesk” är ett skydd för bringan.	 Etablerad svensk allmän/teknisk term		
Skarv 🕒 Extension <i>tsugi musubi</i> 接ぎ結び	Knop som förenar två replängder.	 Etablerad svensk allmän/teknisk term		
Skotlås se 🖱️ Lärkhuvud				

Uppslagsord	Varianter och kommentarer	Status	Bild	Länk
Skotstek  Sheet bend <i>hitoetsugi</i> 一重継ぎ		 Etablerad svensk fackterm – knop/ maritim		https://knots3d.com/sv/skotstek-knop
Slaget  Laid	Hårt slaget respektive löst slaget rep, tightly laid rope respektive loosely laid rope (hard-laid och soft-laid fungerar också)	 Etablerad svensk fackterm – knop/ maritim		
Smekande rep  Caressing rope <i>aibunawa</i> 愛撫縄	Famnrep, Hållrep Sensuell bindning, öm/ varsam användning av rep.	 Japansk kulturterm/lånord		https://harukumo.com/en/encyclopedia-category/aibunawa/
Smärtrep  Tormenting rope <i>semanawa</i> 責め縄	Intensiv/utsatt bindning. Utsättande rep, påfrestande bindning eller seme-rep.	 Japansk kulturterm/lånord		https://harukumo.com/en/encyclopedia-category/semanawa/
Snara se  Löpknut				
Somerville-pålstek  Somerville Bowline		 Shibari-etablerad term/jargong		
Spotter Spanare 	Även ”observatör” eller ”säkerhetsobservatör”	 Svenskt förslag/ej etablerad term		
Spänning  Tension	”drag”, ”sträck”, ”motstånd”.	 Etablerad svensk allmän/teknisk term		
Stam  Stem	Bärande eller organiserande repdel i en bindning, ofta en lodrät linje längs ryggen.	 Svenskt förslag/ej etablerad term		

Uppslagsord	Varianter och kommentarer	Status	Bild	Länk
Stek ⚓ Hitch	Påslag används när repet fästst runt ett objekt. ”Fastgörningsknop” används också på svenska om ”hitch”.	 Etablerad svensk fackterm – knop/maritim		
Stoppknop ⚓ Stopper knot	En knop i änden av repet för att förhindra att kardelerna delar sig och att repet glider ur exempelvis en skarv Stoppknopen kan se olika ut, allt ifrån en enkel överhandsknop till mer dekorativa varianter som taljrepsknop (wall knot).	 Etablerad svensk fackterm – knop/maritim		
Stramning 🌀 Cinch <i>kannuki</i> 門	Varianter kan vara låsknut, låsning, åtdragning, stramning eller snara. Låsning. Beslag, mellanslag, najning, omtag, nyp eller knip.	 Svenskt förslag/ej etablerad term		https://ropestudy.com/courses/101/lessons/working-with-rope/topic/some-common-knots-frictions/
T				
Tagling ⚓ Whipping	En lindning i repets ände för att förhindra att kardelarna delar sig.	 Etablerad svensk fackterm – knop/maritim		
Tampar ⚓ Running end/Working end/Tails <i>nawajiri</i> 縄尻	Repände, arbetande ände, löpande ände	 Etablerad svensk fackterm – knop/maritim		https://ropestudy.com/courses/101/lessons/working-with-rope/topic/some-common-knots-frictions/

Uppslagsord	Varianter och kommentarer	Status	Bild	Länk
Törn  Turn	Varv, omslag. Ett omslag eller varv där repet förs runt ett föremål, en egen part eller ett annat rep. Används som byggsten i knopar, stek och friktioner.	 Etablerad svensk fackterm – knop/maritim		
U				
Upphängning  Suspension <i>zuri/tsuri</i> 吊り	Även ”suspension”. ”Hissa” kan också fungera.	 Shibari-etablerad term/jargong		
Upplina  Up-Line/ Suspension Line	”Upphängningslina”. Bärlina”, vid belastning.	 Shibari-etablerad term/jargong		
Uranodome  Uranodome <i>uranodome</i>	En nodome som ligger flat utåt.	 Shibari-etablerad term/jargong		
V				
Vinkelsurrning  Square lashing <i>hakodome</i> はこ止め	Att surra ihop till exempel två bambustockar i vinkel.	 Etablerad svensk fackterm – knop/maritim		https://knots3d.com/sv/vinkelsurrning-knop
W				
Wadome  Wadome wadome 輪留め	En nodome vänd åt andra hållet.	 Shibari-etablerad term/jargong		

Uppslagsord	Varianter och kommentarer	Status	Bild	Länk
X				
X-friktion ☉ X-friction <i>battendome</i> 罰点とめ	X-friktionslås	 Svenskt förslag/ej etablerad term		
Y				
Y-fäste ☉ Y-hanger	Även kallad Epsilon hanger, Upsilon hanger och ibland Ypsilon. I praktiken avser de samma typ av tvåpunktsfäste. "Ypsilon", "Upsilon" och "Epsilon" är de grekiska bokstäverna för Y respektive E. I svensk kontext ligger "Ypsilon" närmast.	 Svenskt förslag/ej etablerad term		
Ö				
Ögla ⚓ Loop <i>wa</i> 輪		 Etablerad svensk allmän/teknisk term		
Övergångar ☉ Transitions <i>tenkai</i> てんかい	Att i samma knytssession övergå från ett mönster eller upphängning till ett annat.	 Etablerad svensk allmän/teknisk term		
Överhandsknop ⚓ Overhand knot <i>tome musubi</i> 止め結び	Enkel överhandsknop.	 Etablerad svensk fackterm – knop/maritim		https://knots3d.com/sv/%C3%B6verhandsknop